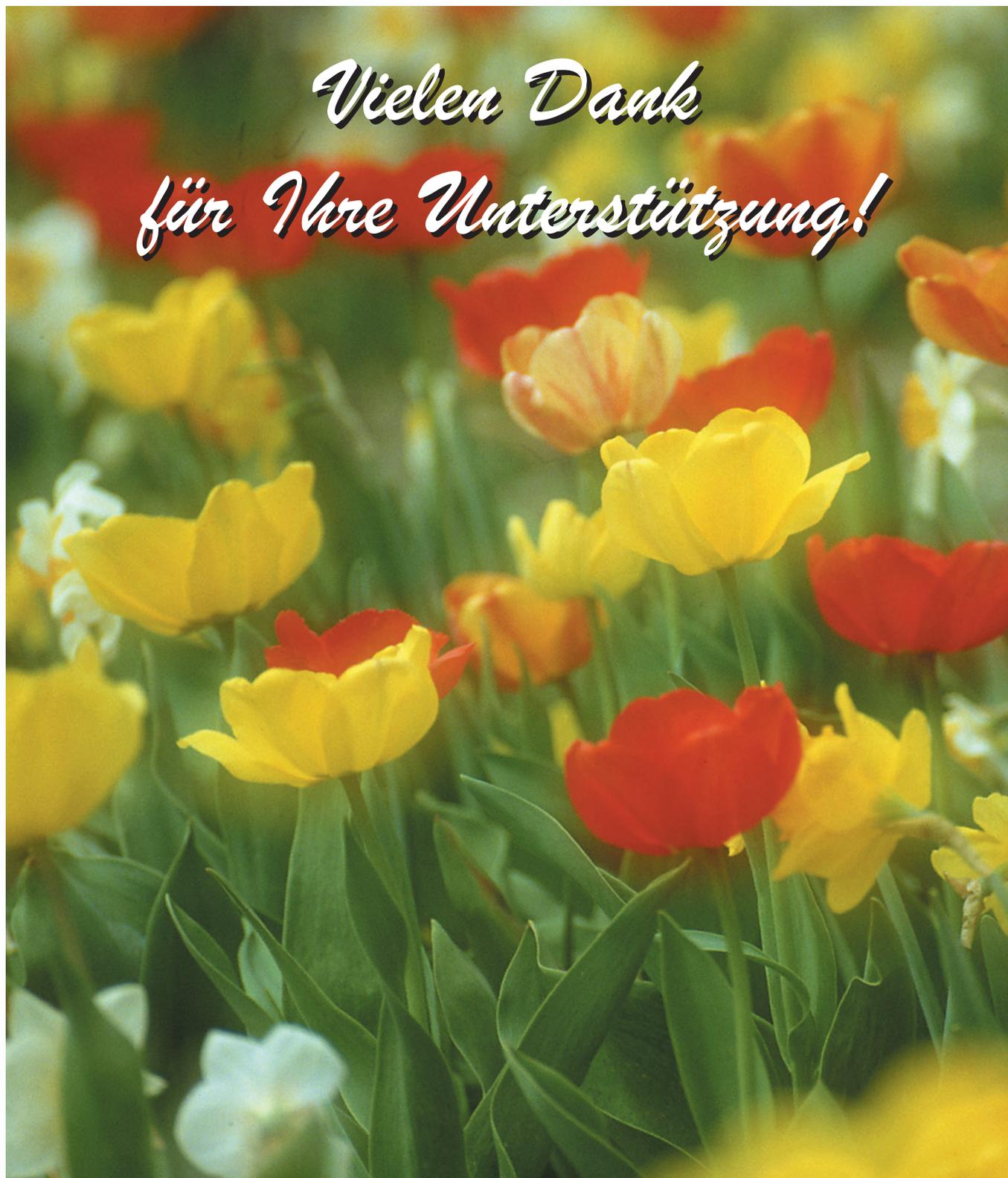


*Vielen Dank  
für Ihre Unterstützung!*



Frühlingsangebot!

## Lust auf ein unwiderstehliches Angebot?



Unser Barpreis:

**20.695,- EUR**

Unser SmartLease-Angebot:

Laufzeit: 36 Monate

Gesamtfahrleistung: 36.000 km

Leasing-sonderzahlung: 5.760,- EUR

Monatliche Leasingrate: **nur 149,- EUR**

Ein Angebot der Opel Leasing.

Der Opel Zafira Njoy mit dem 1,6 ECOTEC®-Motor mit 74 kW (100 PS)

- 15-Zoll-Leichtmetallräder im 7-Flachspeichen-Design
- Elektrische Fensterheber
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung
- „Charcoal“-Design-Ausstattung
- Klimaanlage
- Optimiertes Flex7®-Sitzsystem
- „ISOFIX“-Kindersitzvorrüstung
- Stereo-Cassetten-Radio CAR 300

Ihr Opel Partner

**Autohaus  
Hermann Kröger  
Vertragshändler**

Blankeneser Chaussee 93 · 22869 Schenefeld · Tel. 040 / 830 40 91 · Fax 040 / 8 39 11 21  
Farmers Ring · 25337 Kölln-Reisiek · Tel. 0 41 21 / 57 20 00 · Fax 0 41 21 / 57 20 99  
Kronskamp 94-96 · 22880 Wedel · Tel. 0 41 03 / 91 40-0 · Fax 0 41 03 / 61 51  
[www.OpelKroeger.de](http://www.OpelKroeger.de) · E-Mail: [info@OpelKroeger.de](mailto:info@OpelKroeger.de)



Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

## Ihr Spezialist und Partner für Verbände und Vereine ...



Broschüren · Kataloge · Hefte · Festzeitschriften – fragen Sie uns!

Print & More GmbH & Co. KG  
Dierk-Peter Piffremont  
Gehrstücken 3 · 25421 Pinneberg

Telefon: 0 41 0 1 / 69 98-21 · Telefax: -98  
eMail: [contact@print-and-more.info](mailto:contact@print-and-more.info)  
Internet: [www.print-and-more.info](http://www.print-and-more.info)

### Impressum:

#### Herausgeber:

CDU Gemeindeverband Kölln-Reisiek, Ausgabe April 2003

#### Verantwortlich für den Inhalt:

Ulrich Schley, Toschlag 6, Tel. 7 45 11 · Fax 7 76 13  
E-mail: [schley-koelln-reisiek@t-online.de](mailto:schley-koelln-reisiek@t-online.de)

#### Redaktion:

Margrit Petzold, Helga Holdingsgard, Carsten Koch, Peter Kron, Ulrich Schley

#### Mitarbeit:

Renate Dierks, Ulrich Schley, Wolfgang Forchel, Christoph Konetzny

#### Gesamtherstellung:

Print & More GmbH & Co. KG, Dierk-Peter Piffremont  
Gehrstücken 3 · 25421 Pinneberg · Tel.: 0 41 01 / 69 98 21 · Fax:  
0 41 01 / 69 98 98  
Daten-E-Mail: [info@print-and-more.info](mailto:info@print-and-more.info) · [www.print-and-more.info](http://www.print-and-more.info)



## Heizungstechnik

## Heizungsbaumeister

Heidkamp 7 · 25337 Kölln-Reisiek

Telefon (0 41 21) 7 17 78

Als ein großartiges Ergebnis, das für seine Partei jedoch auch eine große Verpflichtung darstelle, bezeichnet der Fraktionsvorsitzende der CDU Kölln-Reisiek Ulrich Schley den Ausgang der Kommunalwahl in unserer Gemeinde. Die Ergebnisse der Kommunalwahl haben eindeutig gezeigt, dass Rot/Grün auch in Schleswig-Holstein ein Auslaufmodell ist. Die Bürgerinnen und Bürger unseres Landes haben wie die Hessen und Niedersachsen vor vier Wochen Rot/Grün ebenfalls eindeutig abgewählt.

Wir freuen uns über das hervorragende Abschneiden unserer CDU-Kandidatinnen und Kandidaten in Kölln-Reisiek und bedanken uns recht herzlich bei allen, die uns gewählt haben und uns ihr Vertrauen geschenkt haben.

Wir stellen jetzt den stellvertretenden Bürgermeister sowie 3 Vorsitzende von wichtigen Ausschüssen in unserer Gemeinde. Mit dem Finanzausschuss, dem Sozialausschuss und dem Wegeausschuss wird dieses für Jedermann sichtbar.

Wir konnten zwar die absolute Mehrheit nicht erringen, aber die Freude über die dazugewonnenen Gemeindevertreteritze ist groß. "Jetzt fängt die Arbeit richtig an", so Ulrich Schley. Der CDU-Politiker gratulierte am Wahlabend allen Parteifreunden, die sich wieder einmal in einer ungemütlichen Jahreszeit in den Wahlkampf begeben haben. "Unsere Kandidaten haben eine großartige Arbeit geleistet, ihnen gilt mein Dank, ebenso wie den vielen Wählerinnen und Wählern, die der CDU das Vertrauen ausgesprochen haben."

Die von der CDU in den Vordergrund gestellten Themen "kommunale Finanznot" und "Familienpolitik" hätten ebenso zum Wahlerfolg beigetragen wie die Unzufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger mit Rot-Grün. "Die Menschen können sich Rot-Grün nicht mehr leisten", so Ulrich Schley. Die Wahl sei eine Denkmahlwahl für Gerhard Schröder und Heide Simonis, aber auch eine Bestätigung für unsere Partei, der die Menschen auch in Umfragen die höhere kommunalpolitische Kompetenz zugewiesen haben. "Die Kandidaten der CDU waren eben näher am Menschen."

Die CDU habe ein Ergebnis bei der Kommunalwahl erzielt, das in einer solchen Deutlichkeit in Kölln-Reisiek noch nicht erreicht wurde. Mit dieser Situation müsse verantwortungsvoll umgegangen werden. "Wir dürfen jetzt nicht übermütig werden", warnte Schley. "Politik vor Ort wird jetzt an der CDU-Politik gemessen ; die Erfolge, aber auch die Misserfolge."



## **Carsten Koch**

**Versicherungsmakler für Privat & Gewerbe**

**Lauenberg 10 • 25337 Kölln-Reisiek**

**Tel.: 0 41 21 / 8 57 13 • Fax: 0 41 21 / 84 07 13**

*Umfangreiche Beratung*

*Wir suchen für Sie den passenden Versicherer*

*Günstige Beiträge und Service mit Herz*

# Ihre CDU - Vertreter in den Ausschüssen der Gemeindevertretung

<b>1. stellvertretender Bürgermeister</b>	<b>Ulrich Schley</b>	
	<b>Mitglied</b>	<b>persönlicher Vertreter</b>
<b>CDU - Fraktionsvorsitzender</b>	Ulrich Schley	Peter Kron
<b>Finanz- und Verwaltungsausschuss</b>	Ulrich Schley (Vorsitzender) Peter Kron Margrit Petzold	Christoph Konetzny Carsten Koch Renate Dierks
<b>Bau- und Planungsausschuss</b>	Christoph Konetzny Hans-Jürgen Dierks	Peter Kron Peter Schlüter
<b>Wegeausschuss</b>	Christoph Konetzny (Vorsitzender) Renate Dierks	Peter Kron Margrit Petzold
<b>Sozialausschuss</b>	Carsten Koch (Vorsitzender) Helga Holdingsgard Margrit Petzold	Peter Kron Renate Dierks Regina Strätker
<b>Schul- und Kulturausschuss</b>	Peter Kron Tanja Domanski	Renate Dierks Günter Strätker
<b>Sport- und Jugendausschuss</b>	Helga Holdingsgard Wolfgang Forchel	Margrit Petzold Regina Strätker
<b>Umweltausschuss</b>	Renate Dierks Helga Holdingsgard Peter Kron	Margrit Petzold Ulrich Schley Tanja Domanski
<b>Ausschuss zur Prüfung der Jahresrechnung</b>	Margrit Petzold	Carsten Koch
<b>Kleingartenausschuss</b>	Christoph Konetzny Helga Holdingsgard	Peter Kron Renate Dierks



Ulrich Schley



Renate Dierks



Wolfgang Forchel



Margrit Petzold



Christoph Konetzny



Helga Holdingsgard



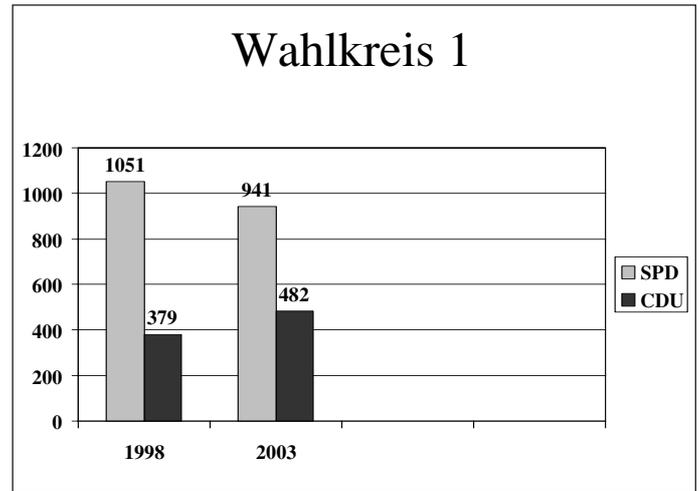
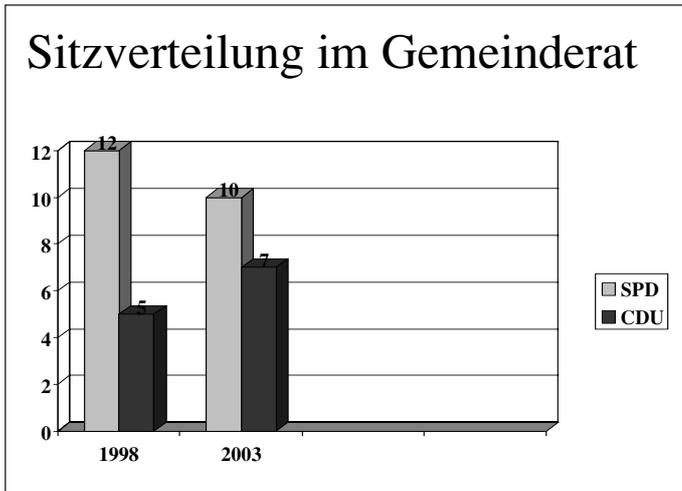
Regina Strätker



Peter Kron



Carsten Koch



## Kommunalwahl in Schleswig-Holstein, vor allem in Kölln-Reisiek.

Vor allem anderen sagen die Mitglieder des CDU Gemeindeverbandes des Vorstandes und der Fraktion erst einmal **DANK E** allen Wählern, die der CDU ermöglicht haben, nun mit sieben Stimmen im Gemeinderat zu sprechen. Ein Stück Demokratie für Kölln-Reisiek!

Trotzdem ist und bleibt Kölln-Reisiek eine rote Hochburg. Der allgemeine für die SPD vernichtende Trend fand in Kölln-Reisiek nur bedingt statt. Aber mit 2 Stimmen mehr im Gemeinderat hat die CDU zwei Möglichkeiten mehr, mitzugestalten. Wir werden alles tun, um das in uns gesetzte Vertrauen zu rechtfertigen.

Wählerverhalten in Kölln-Reisiek in den drei Wahlbezirken:

Wahlbezirk	SPD	CDU
Gemeindezentrum 1	66,1 %	33,9
Gemeindebücherei 2	55,9	44,1
Grundschule 3	54,7	45,3
<b>Gesamt</b>	<b>59,3</b>	<b>40,7</b>
Kommunalwahl 1998	(67,8)	(32,2)

## Positive Mitgliederentwicklung im Jahre 2002

Die CDU Schleswig-Holstein wächst endlich wieder. Mitglieder sind die wichtigste Grundlage unserer politischen Arbeit. Auch die CDU Kölln-Reisiek verzeichnet Mitgliederzunahmen. Notwendig für künftige Arbeit ist eine ausgewogene Mischung aller Altersgruppen und Berufsschichten. Bei der Kommunalwahl in Schleswig-Holstein sind viele jüngere Kandidaten angetreten. Der CDU-Gemeindeverband wünscht sich noch mehr junge interessierte Mitbürger als Mitglieder, die an der Umsetzung guter, junger Ideen mitwirken wollen.

## Herzlichen Glückwunsch an Wolfgang Grimme

Die Stichwahl konnte Wolfgang Grimme mit 53,6% der Stimmen klar gewinnen. Brigitte Fronzek (SPD) musste sich 46,4% der Stimmen begnügen. Durch den Erfolg von Wolfgang Grimme ist damit der Sieg der CDU in Pinneberg perfekt.

Bei der ersten Wahlrunde am 2. März hatte die SPD-Bewerberin zwar die meisten Stimmen, aber nicht die notwendige absolute Mehrheit erreicht.

Die Wahlbeteiligung lag mit 21 Prozent wie erwartet deutlich niedriger als bei der ersten Runde. Der bisherige Verwaltungschef des Kreises Pinneberg, Berend Harms von der SPD, trat aus Altersgründen nicht mehr an. Harms bleibt noch bis zum 30. September 2003 Landrat.

Der Wahlgewinner Grimme verwies darauf, dass die Bewerber aus dem bürgerlich-konservativen Lager zusammen schon in der ersten Runde mehr als 50 Prozent erreicht hatten: "Es ist uns scheinbar besser gelungen, dieses Potenzial auf meine Person zu vereinigen", sagte Grimme.

Der künftige Landrat kündigte eine dreimonatige Bestandsaufnahme an, um die strategischen Ziele für die nächsten fünf Jahre festzulegen. Die Sozialdemokratin Fronzek äußerte sich enttäuscht über die niedrige Wahlbeteiligung: "Wir haben es nicht geschafft, den Bürgerinnen und Bürgern zu erklären, warum sie eigentlich noch einmal zur Wahl gehen sollen."

Das Wahlergebnis in Kölln-Reisiek:					
Kölln-Reisiek		Dr. Fronzek -Stichwahl-	Dr. Grimme -Stichwahl-	Dr. Fronzek -März 2003-	Dr. Grimme -März 2003
Stimmen	absolut	400	389	753	394
	prozentual	50,7 %	49,3 %	54,0 %	28,3 %

**Bäckerei - Konditorei**

**Rohwer**

Kölln-Reisiek  
Köllner Chaussee 33

Elmshorn  
Westerstraße 1  
Mühlendamm 10  
Tel. 04121/81257

Timm-Kröger-Str. 23a · Tel. 62631  
Ollnstraße 72 · Tel. 6741  
Plinkstraße 29 · Tel. 77878



[www.aral.de](http://www.aral.de)

**Für Sie  
immer  
am Ball.**

365 Tage im Jahr immer für Sie da.  
Tanken, waschen oder einkaufen:  
Alles in ARAL-Qualität!

**Werner Petzold**  
25337 Elmshorn · Köllner Chaussee 96 · Tel. 0 41 21 / 7 22 77  
25335 Elmshorn · Friedensallee 92 · Tel. 0 41 21 / 8 26 11



**Alles super.**

## Partnerschaftsurkunde in Kölln-Reisiek unterzeichnet

Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Die offizielle Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunden zwischen den Gemeinden Kölln-Reisiek und Ergli in Lettland ist am 6. April 2003 im Gemeindezentrum Kölln-Reisiek vollzogen worden. Bereits im Juli 2002 war die Bürgermeisterin Karin Röder nach Ergli gereist und hatte dort die Unterzeichnung vorgenommen.

Nunmehr ist eine Delegation mit Vertretern für Sport, Kultur, Kindergarten, lutherischer Kirche und Bürgermeister Guntars Velcis von der Gemeinde Ergli vom 3. bis 7. April nach Kölln-Reisiek gekommen. Alle sind in Kölln-Reisieker Familien privat untergebracht worden und haben inzwischen auch Freundschaften geschlossen. Eine Frau der



ersten Begegnung ist Anna Kuzina. Nicht nur dass sie in Erglis Nähe ein Museum namens Braki leitet, unseren Freunden in Ergli Deutschunterricht gibt, nein, sie ist jedes Mal in Kölln-Reisiek dabei und leistet die wichtigste Aufgabe der Verständigung hier wie dort, sie ist eine wunderbare Dolmetscherin der Sprachen.



Im Besuchsprogramm sind eine Fahrt nach Hamburg zum Fischmarkt ein spezieller Wunsch unserer Gäste gewesen. Ein Tagesausflug in Schleswig-Holstein, diesmal zu den Kalkhöhlen nach Bad Segeberg, ist inzwischen zur Tradition für die seit 1995 kommenden Gäste geworden.

Mittelpunkt ist die feierliche Zeremonie der Unterzeichnung mit Rahmenprogramm gewesen. Unter Beteiligung der Vertreter des Gemeinderats, der Vereine und Verbände, hier besonders die Jugendfeuerwehr, die Ergli im Jugendcamp besucht hatte, des Freundeskreises für Ergli, des Leiters von Amt Elmshorn Land, den Kirchenvertretern mit insgesamt 70 Teilnehmern ist das



Gemeindezentrum mit Leben erfüllt worden. Als äußeres Zeichen der Partnerschaft ist eine Bank mit dem von unseren Freunden in Ergli geschnitzten Schriftzug "Ergli" im Baugebiet Bergkoppel in Kölln-Reisiek aufgestellt worden und soll den Spaziergängern Gelegenheit zum Verweilen geben.



Der Freundeskreis für Ergli und Umgebung sieht in der offiziellen Unterzeichnung eine Bestätigung der bisherigen Aktivitäten und wird die Möglichkeiten zum Sammeln von Spenden z.B. auf dem Neujahrsempfang, beim Dorffest, beim Erntedankfest und der Hobby-Ausstellung fortsetzen. In Ergli wird der Kindergarten mit 98 Kindern und das Krankenhaus in überregionaler Funktion damit unterstützt.

## Rotgrüne Politik:

### Zum Monatsende Ebbe in der Kasse auch in Schleswig-Holsteins Familien

Die Bundesregierung belastet mit ihrer Steuer- und Abgabepolitik insbesondere die Familien. Einer Familie etwa mit zwei Kindern bzw. einer Alleinverdienerin oder einem Alleinverdiener mit einem Bruttomonatslohn von 2500 € fehlen im Monat über 200 €, die noch im letzten Jahr für die Familie zur Verfügung standen - einige Beispiele:

- Die Kürzung der Eigenheimzulage bedeutet bei einer Familie, die monatlich über 2500 € verfügt und ein Haus bauen will, ein monatliches Minus von 123,6 € gegenüber dem Jahr zuvor. Durch die verschobene zweite Stufe der Steuerreform entgehen dieser Familie weitere 25 €. Der auf 19,5 Prozent erhöhte Beitragssatz für die Rentenversicherung und der Anstieg der Krankenkassenbeiträge auf 14,7 Prozent schlagen mit monatlich 5 bzw. 8,75 € minus zu Buche.
- Familien, die mit Erdgas heizen, müssen – bei einem Verbrauch von 3000 Kilowattstunden im Monat - mit einem um 6,90 € höheren Abschlag ihrer Heizkosten rechnen. Der Preis für Treibstoff steigt dank der Ökosteuererhöhung monatlich um 4,87 €. Dies belastet besonders die Familien, die das Auto naturgemäß häufig benötigen. Die erhöhte Stromsteuer macht sich zusätzlich in der Familienkasse bemerkbar.
- Die für bestimmte Güter von 7 auf 16 Prozent ansteigende Mehrwertsteuer leert das Familiensparschwein um weitere 10 € im Monat. Der Familienurlaub wird teurer. Die Mehrwertsteuer für Flugreisen ins Ausland steigt von 0 auf 16 Prozent an. Bei einem Flugpreis von 1300 € sind das 208 €. Monatlich müssten 17 € mehr für den Urlaubsflug auf die Seite gelegt werden.

#### Die Landesvorsitzende der Frauen-Union, Karin Wiedemann, erklärt dazu:

"Rotgrün gaukelt den Menschen eine familienfreundliche Politik vor. Das Gegenteil ist offensichtlich: Rotgrün macht Familien arm. So mancher Familie wird zum Monatsende beim Blick in die Familienkasse der Schreck in die Glieder gefahren sein. Jetzt erst erfährt jeder im eigenen Portemonnaie, welche Auswirkungen 100 Tage rotgrüner Regierung auf den Alltag haben."

*Liebe Kölln-Reisieker Bürgerinnen und Bürger,*

*unsere Gedanken sind bei den Menschen im Irak, die nach vielen Jahren unter der verbrecherischen Herrschaft Saddam Husseins jetzt nochmals einen Krieg wegen dieses Diktators erleben müssen.*

*Unsere Gedanken sind auch bei unseren Soldaten in Kuwait und in der Türkei, die einen wichtigen Beitrag zur Sicherheit der Menschen in den benachbarten Regionen leisten.*

*Wir sind voller Vertrauen in die Beamtinnen und Beamten, die in dieser besonderen Lage die Sicherheit der Menschen in Deutschland bestmöglich gewährleisten. Wir hoffen gemeinsam, dass das verbrecherische Regime Husseins schnell beendet werden kann. Er trägt die Verantwortung für diese Eskalation.*

*Auch künftig müssen wir alles daran setzen, dass die Handlungsfähigkeit der Europäischen Union, des transatlantischen Bündnisses und der Vereinten Nationen durch Geschlossenheit und Einigkeit gestärkt wird*

*Ihre CDU Kölln-Reisiek.*



## Kleingartenverein Kölln-Reisiek e.V.

### Wir stellen uns vor:

Seit 57 Jahren besteht der Kleingartenverein Kölln-Reisiek.

In der Nachkriegszeit bauten die Kleingärtner fast nur Kartoffeln und Gemüse an.

Das hat sich im Laufe der Jahre sichtlich geändert. Heute sind die Gärten zur Hälfte Erholung und zur anderen Hälfte Nutzgarten geworden. Pflanzenschutzmittel werden in den letzten Jahren überhaupt nicht mehr verwendet. Kleingärtner schaffen ein Stück gesunde Umwelt.

Kölln-Reisiek hat 2 Gartenanlagen mit insgesamt 30 Parzellen.

Die erste Gartenanlage mit 20 Parzellen ist am Kölln-Reisieker Friedhof.

Die zweite Anlage liegt an der B5 gegenüber dem Krankenhaus mit 10 Parzellen.

Die Gartenanlagen sind die "grüne Lunge" der Gemeinde und für jeden Spaziergänger zugänglich. Das Land gehört der Gemeinde Kölln-Reisiek und wird von der Gemeindevertretung positiv unterstützt.

Seit über 30 Jahren ist Christoph Konetzny 1. Vorsitzender.

Ihm zur Seite stehen der Kassierer Heinrich Hachmann, der Schriftführer Jürgen Siebeneicher und die 2 Obmänner Uwe Heinze und Franz-Michael Konetzny.

Unter den Kleingartenmitgliedern herrscht ein freundschaftliches und harmonisches Miteinander.

Bei Fragen oder Interesse können Sie sich gerne jederzeit an Christoph Konetzny, Tel. 74611, wenden.



### Hier noch ein paar Hobbygärtner-Tipps:

- April**  
Wurzeln säen,  
Steckzwiebeln stecken
- Mitte April**  
Kartoffeln pflanzen
- 1. Mai**  
Erbsen legen
- 10.-15. Mai**  
Bohnen legen

## Von Bötticher wurde neuer CDU-Chef.

Der Europaabgeordnete Dr. Christian v. Bötticher wurde am 25. Januar im Hotel Royal zum neuen Vorsitzenden der Kreis Pinneberger CDU gewählt. Er löste damit Hans-Albert Höft ab, der sich nicht wieder zur Wahl stellte. Somit hat sich auch in der Kreis-CDU ein Generationswechsel vollzogen. Schon vor zwei Jahren hatte H.A. Höft angekündigt, nur für zwei Jahre zur Verfügung zu stehen. Politisch zur Ruhe setzen will er sich dennoch nicht. Er hat den Posten des stellvertretenden Vorsitzenden übernommen. Bundestagsabgeordneter Dr. Ole Schröder begrüßte die Wahl von Böttichers: Er selbst stand nicht für den Vorsitz zur Verfügung; da er sich auf die Betreuung seines Wahlkreises und auf seine Aufgaben in Berlin konzentrieren müsse. Elmshorns Vorsitzender der CDU, Wittorf, meinte, dass von Bötticher eine sehr gute Wahl sei, da er sachlich, aber auch mit der notwendigen Dynamik an die Dinge herangehe. "Christian von Bötticher ist zweifellos einer der talentiertesten Politiker, die wir in Schleswig Holstein haben," sagte Matthias Wittorf.

Christian von Bötticher erklärte, dass er den von Hans-Albert Höft eingeschlagenen Weg weitergehen wolle. Da er dem Kreisvorstand seit zehn Jahren angehöre, sei mit seiner Wahl die Kontinuität gesichert.



**Krohn**  
Zimmerei und Innenausbau  
**Eckard Krohn GmbH**

- Dachstühle
- Altbausanierung
- Dach-Reparaturen
- Dachgauben erstellen
- Innenausbau
- Umbauten
- Ökologisches Bauen

Lauenberg 1, 25337 Kölln-Reisiek  
Telefon (0 41 21) 7 41 52 • Fax (0 41 21) 7 52 60  
Auto 01 72 - 4 50 38 27



**WF** Malermeister  
**Werner Franke**

Der Fachmann für  
Innen, Außen, Decke,  
Boden + Wand

Reisieker Weg 101  
Tel. + Fax: 7 33 20

## Oldtimer, oder der Weg in die automobile Vergangenheit

von Klaus-Jürgen Fock  
Kölln-Reisiek

Der geneigte Leser wird sich fragen, was hat ein altes Auto, auch wenn es ein Oldtimer ist, mit einer politischen Zeitung zu tun? Aber wahrscheinlich wird ein Psychologe, (ein Oldtimerbesitzer würde sagen, ein Seelen-Klempner) viele Gemeinsamkeiten finden.

Da wird die Rede sein von konservativ, in der Vergangenheit lebend oder schlichtweg von den ewig gestrigen. Da mag etwas dran sein, denn die meisten Oldtimerbesitzer sind sicherlich auch an Lebensjahren im oberen Bereich anzusiedeln. Aber aus meiner Sicht war der Grund für die Anschaffung oder richtiger für die Instandsetzung eines Oldtimers viel einfacher.

Vor etwa 40 Jahren, zu einer Zeit als man die Autos noch am Klang oder die Fahrzeuge eindeutig noch an ihrer Form erkennen konnte, gab es schon Exoten, denen man damals schon sehnsüchtig hinterher schaute. Außer einem Porsche oder 300 SL, die schon damals die absoluten Traumfahrzeuge waren, gab es die unverwechselbaren Sportwagen von der englischen Insel. Sie hießen Austin Healey, MG, Morgan, Triumph und Jaguar. Das ist nur ein kleiner Querschnitt, denn darüber hinaus gab es noch Marken, die heute dem mobilen Nutzer nicht einmal vom Namen her bekannt sind.

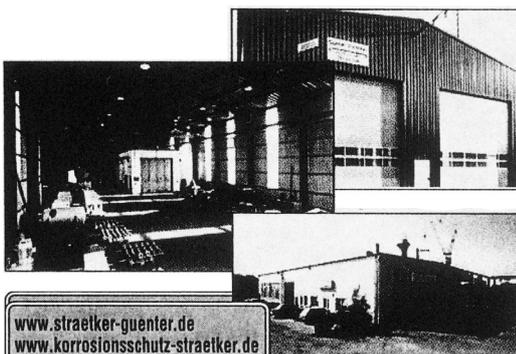
Diese, zur damaligen Zeit leistungsfähigen Sportwagen, waren bereits mit Scheibenbremsen, Zweikreisbremssystemen sowie je nach Typ sogar mit einem Overdrive ausgerüstet (ein elektrisch zuschaltbares Zusatzgetriebe). Die Motorleistung lag je nach Typ zwischen 90 und 150 PS, KW gab es noch nicht. Zur Ausrüstung gehörten Speichenfelgen, Wurzelholzarmaturenbretter und natürlich eine große Werkzeutasche.

Dafür fehlten Dinge wie Servolenkung oder überflüssige Elektrik. Die Elektrik der englischen Fahrzeuge stammte überwiegend aus dem Hause Lucas, der den Gerüchten nach ja der Herr der Finsternis sein soll. Das merkt man manchmal noch heute.

So war auch mein Wunsch nach so einem unverkennbaren Oldtimer seit vielen Jahren vorhanden und irgendwann konnte ich so ein Fahrzeug erwerben.

Meine Wahl fiel auf einen Triumph des Typs TR 6, natürlich in "british racing green" mit Speichenfelgen und Holzarmaturenbrett. Das Fahrzeug hatte einen 2,5 lt.Motor, 6 Zylinder mit gut 100 PS. Baujahr 1969. Es wurde auf den Namen Harvey getauft, sie wissen schon, der Hase aus "mein Freund Harvey", der sich auf schlechter Fahrbahn eben wie ein Hase benahm, von einer Ecke in die andere. Dieses Fahrzeug haben wir viele Jahre besessen, sind tausende von Meilen gefahren, und es hat uns bis auf einen Hinterachsschaden auch immer an unser Ziel und wieder zurückgebracht. Vor einem Jahr konnten wir dann unseren "Traumoldtimer" erwerben. Ebenfalls ein Triumph, ein TR 4 Baujahr 1962, noch älter und klassischer, eben very british. Schweren Herzens haben wir uns dann von dem TR 6 getrennt, und wünschen dem neuen Besitzer allzeit gute Fahrt.

## Günter Strätker Strahl- und Beschichtungsarbeiten



[www.straetker-guenter.de](http://www.straetker-guenter.de)  
[www.korrosionsschutz-straetker.de](http://www.korrosionsschutz-straetker.de)

### 2 x im Norden seit 1982

#### Unser Programm:

- Lohnstrahlarbeiten
- Glasstrahlarbeiten
- Korrosionsschutz
- Beschichtungen
- Fußbodenbeschichtungen
- Muldenband- u.
- Hängebahnanlagen
- Gleitschleifen

24568 Kaitenkirchen  
Nikolaus-Otto-Str. 1  
Tel. 0 41 91 / 95 91 53  
Fax 0 41 91 / 95 91 55

25335 Elmshorn  
Gerlingweg 76  
Tel. 0 41 21 / 8 22 06  
Fax 0 41 21 / 8 81 69

Zertifiziert EN ISO 9002



Mitglied  
im Bundesverband  
Korrosionsschutz

Überhaupt, die Ausfahrten, vor allen Dingen mit anderen Oldtimern gemeinsam sind jedes Mal ein Erlebnis. Da wir größtenteils offen fahren, ist natürlich die Wahrnehmung wesentlich ausgeprägter, wird uns von Leuten am Straßenrand zugewunken, fremde Autofahrer gewähren uns die Vorfahrt mit freudigen Gesichtern und bei einer Rast müssen wir viele Fragen über Alter, Typ und Leistung beantworten. Das machen wir natürlich sehr gerne, denn so ein Fahrzeug zu erhalten, zu reparieren und auch zufahren, ist immer mit einem gesunden Maß an Besitzerstolz verbunden.



So verstehen wir uns auch als lebende Botschafter der automobilen Vergangenheit.

Eine sehr häufig gestellte Frage ist die nach der Ersatzteilversorgung. Hier ist in den letzten Jahren eine deutliche Verbesserung eingetreten. Für die gängigen Fahrzeuge deutscher Herstellung, wie Daimler Benz, Porsche und VW ist die Ersatzteilversorgung über die Niederlassungen kein Problem. Bei den englischen Sportwagen hat sich auch zwischenzeitlich ein europäischer Markt kleiner und spezieller Anbieter etabliert.

Hier sind fast alle Ersatzteile zu bekommen, allerdings nicht immer in der von uns gewünschten Qualität.

Auch lassen Markenvereine, wie zum Beispiel das deutsche Triumphregister besonders seltene Ersatzteile wie Instrumente zwischenzeitlich herstellen. Diese Teile können dann Mitgliedern und auch Nicht-Mitgliedern kostengünstig zur Verfügung gestellt werden.

Aber in erster Linie steht die Freude im Vordergrund, die Freude am Fahren mit den alten Fahrzeugen. Mit Lederkappe, offenem Verdeck, der Motor mit einem Klang, der den modernen Fahrzeugen fremd ist durch Schleswig-Holstein oder bis nach Brescia zur Mille Miglia.

Und wenn man uns dann als konservativ, vielleicht auch ein wenig verrückt bezeichnet, damit können wir sehr gut leben.

## DIERKS NATURSTEIN FORMEN IN STEIN

Gartengestaltung aus Naturstein  
Ausstellungsraum für Küchen- und Badgestaltung

Individuelle Bauarbeiten in Naturstein  
Grabmale in Naturstein

*Beratung · Planung · Fertigung · Verkauf*

Friedensallee 33 · 25335 Elmshorn · Tel. 04121/81344 · Fax 04121/84928  
Stabeltwiete 10 · 25337 Kölln-Reisiek · Tel. 04121/73844

## Osterwitz

Das kleine Häschen sitzt am Waldesrand und manikürt seine Nägel.  
 Kommt ein Reh vorbei.  
 "Hallo Häschen!"  
 "Hallo Reh!"  
 "Was machst du denn hier so alleine am Waldesrand?"  
 "Oooch... ich sitze hier, schaue mit die Gegend an, schleife meine Nägel ganz spitz und scharf, und wenn der Fuchs kommt, dann kratze ich ihn!"  
 Mitleidig schüttelt das Reh seinen Kopf und geht seiner Wege.  
 Bald darauf kommt ein Hirsch vorbei.  
 "Hallo Häschen!"  
 !Hallo Hirsch!"  
 "Was machst du denn hier so alleine am Waldesrand?"  
 "Oooch... ich sitze hier, schaue mir die Gegend an, schleife meine Nägel ganz spitz und scharf, und wenn der Fuchs kommt, dann kratze ich ihn!"  
 Mitleidig schüttelt der Hirsch seinen Kopf und geht seiner Wege.  
 Bald darauf kommt der Fuchs vorbei.  
 "Hallo Häschen!"  
 "Hallo Fuchs!"  
 "Was machst du denn hier so alleine am Waldesrand?"  
 "Oooch... ich sitze hier, schaue mir die Gegend an, maniküre meine Nägel und rede gelegentlich dummes Zeug..."

## Das Schokoladenei

Ein Huhn beschloss an Ostern Schokoladeneier legen zu können, damit es an dem Osterfest genauso wichtig ist wie der Osterhase.

Es versuchte viele Pralinen und viel Schokolade zu fressen. Doch die Schokolade bekam dem Huhn nicht besonders und es musste Bauchschmerzen ertragen.

Nach einigen Monaten, genau zu Ostern gelang, es dem Huhn, ein Ei mit bräunlicher Schale zu legen, doch das war alles.

Als das Huhn bemerkte, mit welchen Mühen dieses Ei verbunden war und es trotzdem keine Aufmerksamkeit erfuhr, beschloss es, Huhn zu bleiben und der Osterhase sollte weiterhin die Schokoladeneier bringen.

*Frohe  
Ostern  
wünscht Ihre  
CDU  
Kölln-Reisiek!*

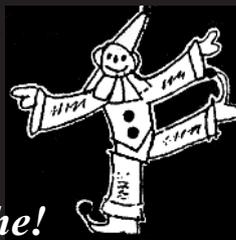


**Damen- und  
Herrensalon  
HAARLEKIN**

**Haare als Hauptsache!**

– Anmelden statt warten! –

Inh. Petra Timm-Hachmann & Ute Wirth-Beck  
Lauenberg 8 · Kölln-Reisiek · Tel. (04121) 7 57 07

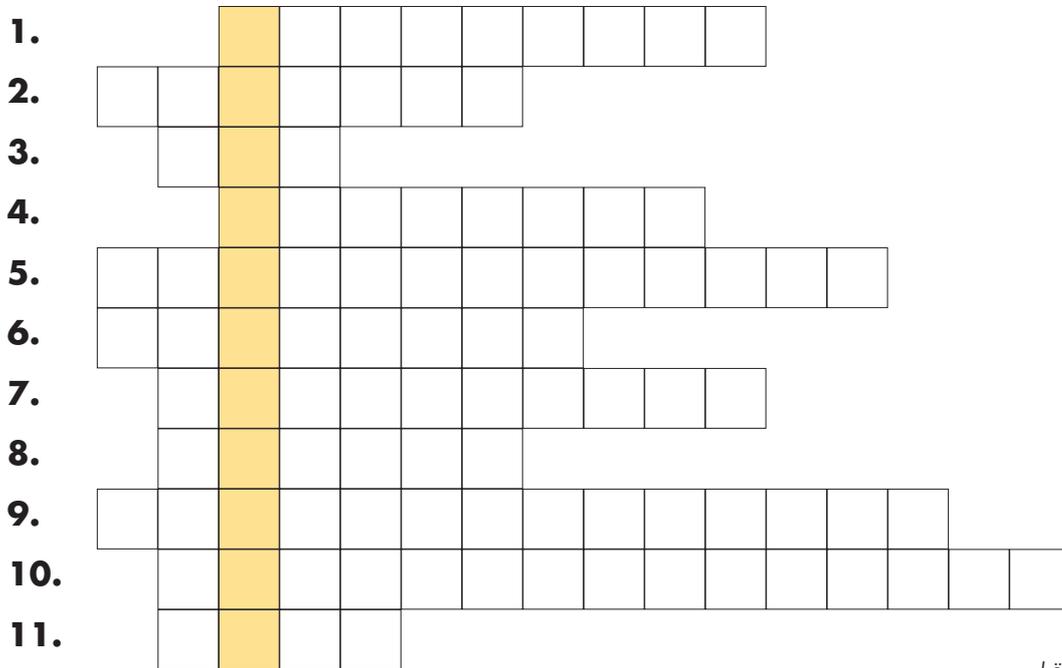


**LEITER & GÖTTSCHE GmbH**  
Sanitär & Heizung

Elmshorner Straße 11 - 25355 Bevern/Holst.  
Tel.: (04123) 92 84 80 - Fax: (04123) 92 84 81  
Mobil: 0172-45 322 20



## Kölln-Reisieker Silbenrätsel



Lösung in der nächsten CDU-Zeitung.

1. Welcher Kölln-Reisieker Verein hat mit Erfolg eine Jugendabteilung gegründet?
2. Welches CDU Event findet am 15.08.2003 am Geimedezentrum statt?
3. Welches Kölln-Reisieker Gebiet befindet sich in der Bauplanung?
4. Welchen Namen hatte Kölln-Reisiek im 16. Jahrhundert?
5. Welches Ereignis findet jedes Jahr im Mai in Kölln-Reisiek statt?
6. Auf welchem Fest kann man sich jedes Jahr bei Musik und Tanz amüsieren?
7. Wie heißt das Neubaugebiet hinter dem Sandkamp?
8. Wieviele Sitze hat die CDU neuerdings im Gemeinderat?
9. Wie heißt das Lokal, welches sich mitten in unserer Gemeinde befindet?
10. Welches wichtige Gebäude entstand in der Mitte der Gemeinde?
11. Wieviele Wahlbezirke hat Kölln-Reisiek?

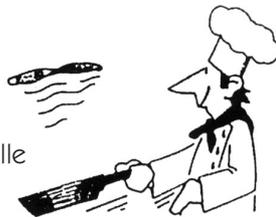
### Silben:

be, ben, berg, col, de, er,  
 dorf, drei, fest, fest, feu, ge,  
 ge, gril, kop, len, lin, mein,  
 mer, ost, pel, schlem, schuet,  
 sie, stu, trum, wehr, zen, zen

### RESTAURANT SCHLEMMERSTUBE

Inhaber: R. Mohr

Heidkamp 33  
 direkt an der Mehrzweckhalle  
 25337 Kölln-Reisiek



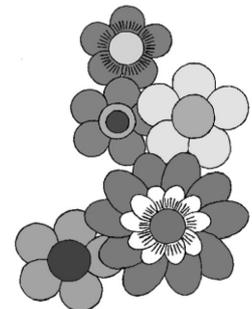
Telefon 04121/72537 · Fax 04121/72928

Wir bieten Ihnen

- ❖ Einen Clubraum für 30 - 40 Personen
- ❖ Einen Partyservice
- ❖ Verkauf außer Haus
- ❖ Individuelle Beratung für Ihre Familienfeier

### Blumen und Floristik am Glasenberg

Inh. Michaela Asmussen  
 Glasenberg 21  
 25337 Kölln-Reisiek  
 Telefon 04121/71493



Öffnungszeiten:

Mo-Di-Do-Fr 8 – 12.30 u. 14 – 18.00 Uhr  
 Mi 8 – 12.30 Uhr · Sa 9 – 12.30 Uhr

## Grünkohlessen 2003 mit der CDU

Der CDU-Gemeindeverband gestaltete in diesem Jahr das traditionelle Grünkohlessen wieder etwas anders, damit auch dieser leckere Schmaus nicht langweilig wird. Im Gemeindezentrum trafen sich zirka 50 Grünkohlfreunde, um mit Kasseler, Kochwurst und Schweinebacke, vom Schlemmerstubenwirt gekocht, es sich gutgehen zu lassen.



Dr. Ole Schröder hielt einen Überblick über seine 110 Tage Bundestagsarbeit. Er nannte sie die 110 Notruftage oder Berliner Chaostage.

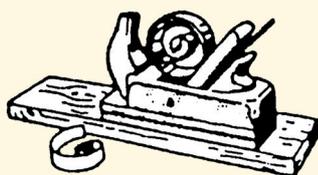
Der Kreistagsabgeordnete Burghard Schalhorn beehrte uns ebenfalls mit seinem Besuch, um auf die Kreistagswahl hinzuweisen. (Die für die CDU, was wir jetzt wissen, sehr gut ausgefallen ist).



Dr. Wolfgang Grimme stellte sich als Landratskandidat vor (in der Zwischenzeit als Landrat gewählt). Kölln-Reisiek hat dazu erheblich beigetragen.

Der politische Teil der Veranstaltung war somit schnell abgehakt. Es konnte zum gemütlichen Teil übergegangen werden. Bei Getränken konnte man den Mitgliedern der Schießbühne lauschen, die ein witziges Stück mit dem Titel "Eine Frau muss her" einstudiert hatten.

Wulf Ohlmann und seine Mitspieler Petra Stoltenberg, Basti Ohlmann, Gretel Schmidt, strapazierten denn auch kräftig unsere Lachmuskeln. Ortwin Schmidt war Spielleiter. Ein schöner, gemütlicher Abend unter Gleichgesinnten ging irgendwann zuende. Für das nächste Jahr wird es schwer für die Organisatoren, die sich dann eine noch größere Steigerung der Darbietungen einfallen lassen müssen.



**Holz- und Kunststoff-Fenster**

**Haustüren – Innenausbau – Reparaturen  
sämtliche Tischlerarbeiten**



**Johannes Konetzny**

25336 Elmshorn / Köhnholz  
Telefon 9 34 44

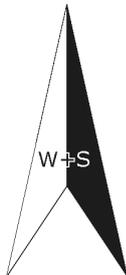


Med.  
Fuß- und Handpflege  
Doris Scheiben  
Kölln- Reisiek  
Stabeltwiete 16  
Tel. 04121 / 74602

## Termine

- 28. 04. 2003 Spielothek im Gemeindezentrum von 15.00 – 16.30
- 29. 04. 2003 Kauf – und Tauschmarkt in der Mehrzweckhalle
- 12. 05. 2003 Spielothek im Gemeindezentrum von 15.00 – 16.30
- 13. 05. 2003 Bürgerkönigsschiessen des KRSV 19.00 Uhr.
- 13. 05. 2003 Königsschiessen des KRSV
- 23. 05. bis 25. 05. 2003 Schützenfest.
- 26. 05. 2003 Spielothek im Gemeindezentrum von 15.00 – 16.30
- 29. 05., 30. 05., 31. 05. 2003 Oldtimer-NSU – Treffen im Außengelände
- 01. 06. 2003 Oldtimer-NSU-Treffen Gemeindezentrum
- 04. 06. 2003 Blutspendenaktion des DRK im Gemeindezentrum
- 09. 06. 2003 Pfingstgottesdienst im Gemeindezentrum ab 14.00 Uhr.
- 23. 06. 2003 Spielothek im Gemeindezentrum 15.00 – 16.30
- 27. 06., 28. 06., 29. 06., 30. 06. 2003 Dorffest
- 15. 08. Grillfest der CDU am Gemeindezentrum (nähere Info siehe Stellschilder)
- 18. 08. 2003 Spielothek im Gemeindezentrum von 15.00 – 16.30
- 01. 09. 2003 Spielothek im Gemeindezentrum von 15.00 – 16.30
- 15. 09. 2003 Spielothek im Gemeindezentrum von 15.00 – 16.30
- 21. 09. 2003 Radtour mit der CDU mit Kind und Kegel
- 29. 09. 2003 Spielothek im Gemeindezentrum von 15.00 – 16.30

**Sicherheit und Dienstleistung rund um Ihr Vermögen.  
Wir kümmern uns darum.**



**W+S Hausverwaltung-Nord GmbH**

**Kaltenweide 144 – 25335 Elmshorn**

Fon: 04121/485011 Fax: 485024

e-mail: [info@hausverwaltung-nord.de](mailto:info@hausverwaltung-nord.de)

info: [www.hausverwaltung-nord.de](http://www.hausverwaltung-nord.de)

**Die Profis für Hausverwaltung und  
Gebäudemanagement**

**Professionell und preiswert –  
das ist unsere Devise.**

# PETER SCHLÜTER TISCHLERARBEITEN



Köllner Chaussee 54  
25337 Kölln-Reisiek  
Telefon (0 41 21) 7 83 80  
Fax (0 41 21) 75 08 20  
Mobil (0172) 980 56 63

## IHR LEISTUNGSSTARKER PARTNER FÜR:

**HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER**

**HAUSTÜREN IN HOLZ UND KUNSTSTOFF**

**FALTTÜREN IN HOLZ, KUNSTSTOFF UND ALUMINIUM**

**HORIZONTALSCHIEBEWÄNDE**

**INNENTÜREN - STAHLZARGEN**

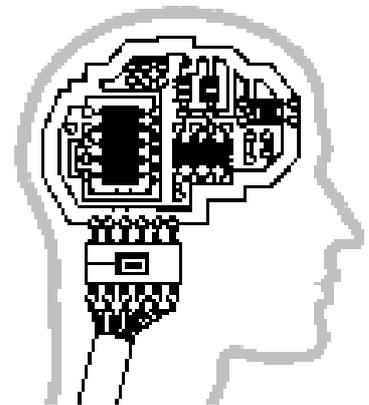
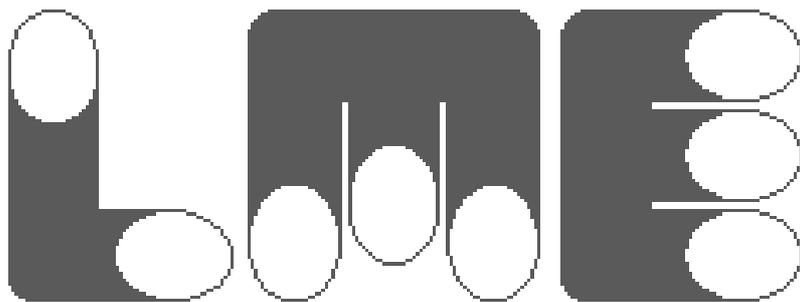
**WC-TRENNWANDANLAGEN**

**HOLZTREPPEN**

**VERTÄFELUNGEN - PARKETT**

**GARAGENTORE**

*FERTIGUNG NACH MASS · LIEFERUNG AUCH OHNE EINBAU · ANGEBOTE KOSTENLOS*



# LME Engineering GmbH

**Elektroinstallation • Steuerungsbau • Automatisierung  
Kundendienst**

Bundesstraße 66+66a · 25495 Kummerfeld  
Tel : 04101 / 7982-0 · Fax : 04101 / 7982-50